GREGORIO TELEGUARIO
PATZUN

swadesh list

1) quién ʔačikĕ
2) yo yĭn
3) tú rāt
5) nosotros rŏx
8) qué? ʔačikĕ
9) este rĕʔ
10) ese lăʔ
aquel lă ... lăʔ
37) noche čaq'ăʔ
39A) uno xŭn
39B) dos kayīʔ
41) todo noxēl
42) mucho xanina, k'ĭy
45) piedra ʔab'ɜx
46) arena sanayīn
47) tierra ʔulēw
48) cerro xuyŭʔ
58) agua yăʔ
64) sol q'īx
65) luna ʔīk'
66) estrella č'umīl
68) nube sŭ¢'
72) lluvia xŏb'
75) fuego q'ăq'
76) humo sïb'
77) ceniza čāx
79) cola xĕy
80) cacho ʔuk'ăʔ
82) perro ¢'iʔ
109) pájaro ¢'(i)kĭn
110) pluma smāʔl
111) huevo saq moloʔ
124) pescado kĕr (~kɜr)
136) piojo ʔuk'
149) diente ʔeyāx
152) oreja š(i)kĭn
153) ojo wɜč(āx)
154) cabello wiʔ(āx)
155) cabeza xolōn
156) nariz ¢aʔn
157A) boca čiʔ
157B) lengua ʔāq'
163) pescuezo pa # qŭl(āx)
165) mano q'aʔ(-āx)
166) uña ʔišk'ĭɜq
172) pie ʔaqɜn(-āx)
173) rodilla ru-wa # č'ēk(-āx)
176) hueso b'āq
177) barriga pān
178) hígado saseʔ
179) 'chicha' ¢'ŭm

180) corazón ʔánima
185) sangre kik'
189) piel ¢'umāx
208) palo čeʔ
213) hoja ru-šāq
214) cáscara r-īx
215) raíz ru-šeʔ
216) semilla ru-nāq' // ʔixaʔ¢
268) grasa tyoxīl ʔāq
270) carne tiʔ(-īx)
327) mujer ʔišŏq
328) hombre ʔačīn
329) gente w(u)nɜq
336) nombre b'iʔ(-āx)
381) camino b'ey
imp p. 3rd sing 382A) morder -xak'īx
382B) beber -qŭm // -qŭm-ŭʔ
383A) decir -b'īx
383B) hacer -b'ăn-aʔ
384) dar -yaʔ
400) oír aʔšāx
401) ver -¢'ɜt # ta-¢'et-aʔ
402) saber -etamān
408) comer (tv) -waʔ
415) dormir wɜr
416A) morir -kŏm
416B) matar (tv) kamsāx
417) arder -k'āt // -k'ɜt-aʔ
421) lleno -nōx -noxr(i)sāx
422) nadar -mušān
423) volar -roporŏt
424) caminar -b'iyĭn
425) venir -pĕ
431) rojo kʸɜq
432) verde rɜš
433) amarillo q'ĕn
434) negro šāq
435) blanco sɜq
439) frío tēw
440) caliente meq'ĕn
444) grande nĭm
445) chico kokŏx // č'utiʔn
446) largo nĭm raqăn
452) bueno ʔŭ¢
460) redondo setesĭk // sirisĭk
463) sentado č'ok-ŏl
464) parado paʔɜl
465) acostado ko¢'ŏl
468) seco čaqiʔx
— neg. man čaqiʔx ta